

Journals

No. 164

Tuesday, April 11, 2017

10:00 a.m.

Journaux

N^o 164

Le mardi 11 avril 2017

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. DeCoursey (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Agreement between Canada and the Cook Islands for the Exchange of Information on Tax Matters, and Explanatory Memorandum, dated June 15, 2015. — Sessional Paper No. 8532-421-35.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. DeCoursey (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Accord entre le Canada et les îles Cook sur l'échange de renseignements en matière fiscale, et Note explicative, en date du 15 juin 2015. — Document parlementaire n^o 8532-421-35.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. DeCoursey (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Amendment of the Trade Policy Review Mechanism, and Explanatory Memorandum, dated January 27, 2017. — Sessional Paper No. 8532-421-36.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. DeCoursey (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Amendement du mécanisme d'examen des politiques commerciales, et Note explicative, en date du 27 janvier 2017. — Document parlementaire n^o 8532-421-36.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 22nd Report of the Committee (Main Estimates 2017-18: Vote 1 under Office of the Auditor General). — Sessional Paper No. 8510-421-192.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 22^e rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2017-2018 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du vérificateur général). — Document parlementaire n^o 8510-421-192.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 51*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 51*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), Bill C-351, An Act to amend the Importation of Intoxicating Liquors Act and the Excise Act, 2001 (importation), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), le projet de loi C-351, Loi modifiant la Loi sur l'importation des boissons enivrantes et la Loi de 2001 sur l'accise (importation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), seconded by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), moved, — That the Fourth Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 11*)

Debate arose thereon.

Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), seconded by Ms. Watts (South Surrey—White Rock), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 255 — Vote n° 255)

YEAS: 115, NAYS: 171

POUR : 115, CONTRE : 171

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Aubin	Barlow	Benson
Bergen	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boucher	Boutin-Sweet
Brosseau	Brown	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Diotte	Doherty	Donnelly
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Eglinski	Falk	Fast	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Lebel	Leitch	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Masse (Windsor West)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Motz	Nantel	Nater
Paul-Hus	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Reid	Rempel	Richards
Ritz	Saganash	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shiple	Sopuck
Sorenson	Stanton	Stetski	Stewart
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 115	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Barsalou-Duval	Beaulieu	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton

MOTIONS

M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), appuyée par M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), propose, — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 11*)

Il s'élève un débat.

M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), appuyée par M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chan	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Gameau	Gerretsen
Gill	Goldsmith-Jones	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lemieux	Leslie	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudeau	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 171	

PAIRED — PAIRÉS

Foote

Moore — 2

Pursuant to Standing Order 66(2), the question was put on the motion and, pursuant to Order made Monday, April 3, 2017, the recorded division was deferred until Monday, May 1, 2017, at the ordinary hour of daily adjournment.

Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), moved, — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 3 avril 2017, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 1^{er} mai 2017, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

M. Warawa (Langley—Aldergrove), appuyé par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties

hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

WAYS AND MEANS

The Order was read for consideration of a Ways and Means motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures (Sessional Paper No. 8570-421-14), notice of which was laid upon the Table on Friday, April 7, 2017. (*Ways and Means No. 14*)

Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism), moved, — That the motion be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 256 — Vote n° 256)

YEAS: 165, NAYS: 126

POUR : 165, CONTRE : 126

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chan	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fragiskatos	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khalid	Khera	Lametti	Lamoureux

intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

VOIES ET MOYENS

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en œuvre d'autres mesures (document parlementaire n° 8570-421-14), dont avis a été déposé sur le Bureau le vendredi 7 avril 2017. (*Voies et moyens n° 14*)

M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme), propose, — Que cette motion soit agréée.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lemieux	Leslie	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Rodriguez	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 165			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Aubin	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Block
Boucher	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brosseau	Brown	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Diotte	Doherty	Donnelly
Dreeschen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Eglinski	Falk	Fast	Fortin
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Jeneroux
Johns	Jolibois	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kwan	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Lebel	Leitch
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
Maguire	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Motz	Nantel	Nater	Nuttall
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Ramsey
Rankin	Reid	Rempel	Richards
Ritz	Saganash	Sansoucy	Saroya
Scheer	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Watts

Waugh
Yurdiga

Webber
Zimmer — 126

Weir

Wong

PAIRED — PAIRÉS

Foote

Moore — 2

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), Bill C-44, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures, was read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures”.

QUESTION OF PRIVILEGE

A question of privilege having been raised by Mr. Nater (Perth—Wellington), the Speaker ruled that there was a *prima facie* case of privilege;

Whereupon, Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), moved, — That the question of privilege regarding the free movement of Members of Parliament within the Parliamentary Precinct raised on Wednesday, March 22, 2017, be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate arose thereon.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding the following:

“and that the committee make this matter a priority over all other business including its review of the Standing Orders and Procedure of the House and its Committees.”.

Debate arose thereon.

Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding the following:

“, provided that the Committee report back no later than June 19, 2017.”.

Debate arose thereon.

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), le projet de loi C-44, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures, est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures ».

QUESTION DE PRIVILÈGE

Une question de privilège ayant été soulevée par M. Nater (Perth—Wellington), le Président décide que la question est fondée sur des présomptions suffisantes;

Sur ce, M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), propose, — Que la question de privilège concernant la libre circulation des députés au sein de la Cité parlementaire soulevée le mercredi 22 mars 2017 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'élève un débat.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et que le Comité accorde à cette question la priorité sur tous les autres travaux, y compris son examen du Règlement et de la procédure de la Chambre et de ses comités. ».

Il s'élève un débat.

M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , pourvu que le Comité présente son rapport au plus tard le 19 juin 2017. ».

Il s'élève un débat.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Chagger (Minister of Small Business and Tourism) — Report on the administration of the Canada Small Business Financing Act for the fiscal year ended March 31, 2016, pursuant to the Canada Small Business Financing Act, S.C. 1998, c. 36, ss. 18 and 20. — Sessional Paper No. 8560-421-240-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Roosevelt Campobello International Park Commission, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2016, pursuant to the Roosevelt Campobello International Park Commission Act, S.C. 1964-65, c. 19, s. 7. — Sessional Paper No. 8560-421-229-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Report on Canada's activities as a Member Nation of the Food and Agriculture Organization of the United Nations for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, R.S. 1985, c. F-26, s. 4. — Sessional Paper No. 8560-421-559-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 3 Respecting the Use of Model Aircraft (81100-3-64-3), dated April 10, 2017, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-421-926-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, "Genetically Modified Animals for Human Consumption" (Sessional Paper No. 8510-421-132), presented to the House on Monday, December 12, 2016. — Sessional Paper No. 8512-421-132.

— by Mrs. Philpott (Minister of Health) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Sixth Report of the Standing Committee on Health, "Report and Recommendations on the Opioid Crisis in Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-134), presented to the House on Monday, December 12, 2016. — Sessional Paper No. 8512-421-134.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Chagger (ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) — Rapport sur l'administration de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2016, conformément à la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada, L.C. 1998, ch. 36, art. 18 et 20. — Document parlementaire n^o 8560-421-240-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Rapport de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2016, conformément à la Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, L.C. 1964-65, ch. 19, art. 7. — Document parlementaire n^o 8560-421-229-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Rapport sur les activités du Canada en tant que membre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, L.R. 1985, ch. F-26, art. 4. — Document parlementaire n^o 8560-421-559-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n^o 3 visant l'utilisation des modèles réduits d'aéronefs (81100-3-64-3), en date du 10 avril 2017, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n^o 8560-421-926-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, « Les animaux génétiquement modifiés destinés à la consommation humaine » (document parlementaire n^o 8510-421-132), présenté à la Chambre le lundi 12 décembre 2016. — Document parlementaire n^o 8512-421-132.

— par M^{me} Philpott (ministre de la Santé) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au sixième rapport du Comité permanent de la santé, « Rapport et recommandations sur la crise des opioïdes au Canada » (document parlementaire n^o 8510-421-134), présenté à la Chambre le lundi 12 décembre 2016. — Document parlementaire n^o 8512-421-134.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:40 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 3:00 p.m., pursuant to Order made Monday, April 3, 2017.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 40, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 15 heures, conformément à l'ordre adopté le lundi 3 avril 2017.